

# Josua 8



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

**1** Und der HERR sprach zu Josua: Fürchte dich nicht und erschrick nicht! Nimm alles Kriegsvolk mit dir und mach dich auf, zieh hinauf nach Ai. Siehe, ich habe den König von Ai und sein Volk und seine Stadt und sein Land in deine Hand gegeben. **2** Und du sollst an Ai und an seinem König tun, so wie du an Jericho und an seinem König getan hast; jedoch seine Beute und sein Vieh dürft ihr für euch plündern. Lege dir einen Hinterhalt gegen die Stadt, in ihren Rücken.

**3** Da machte sich Josua mit allem Kriegsvolk auf, um nach Ai hinaufzuziehen. Und Josua wählte 30000 Mann aus, kampfbereite Männer, und sandte sie ab bei der Nacht. [?] **4** Und er gebot ihnen und sprach: Seht, ihr sollt den Hinterhalt bilden gegen die Stadt, im Rücken der Stadt, entfernt euch nicht allzuweit von der Stadt, sondern seid alle bereit. [?] **5** Und ich und alles Volk, das bei mir ist, wir wollen uns der Stadt nähern, und es soll geschehen, wenn sie herauskommen, uns entgegen, wie das erste Mal, so wollen wir vor ihnen fliehen. **6** Und sie werden herausziehen hinter uns her, bis wir sie von der Stadt abgerissen haben; denn sie werden sagen: Sie fliehen vor uns wie das erste Mal! Und wir wollen vor ihnen fliehen. [?] **7** Dann sollt ihr euch aus dem Hinterhalt aufmachen und die Stadt in Besitz nehmen, und der HERR, euer Gott, wird sie in eure Hand geben. **8** Und es soll geschehen, wenn ihr die Stadt eingenommen habt, so sollt ihr die Stadt mit Feuer anzünden; nach dem Wort des HERRN sollt ihr tun. Seht, ich habe es euch geboten.

**9** Und Josua sandte sie ab, und sie zogen in den Hinterhalt und hielten zwischen Bethel und Ai, westlich von Ai. Und Josua brachte jene Nacht in der Mitte des Volkes zu.

**10** Und Josua machte sich frühmorgens auf und musterte das Volk; und er zog hinauf, er und die Ältesten von Israel, vor dem Volk her nach Ai. **11** Und alles Kriegsvolk, das bei ihm war, zog hinauf und rückte heran, und sie kamen der Stadt gegenüber; und sie lagerten sich nördlich von Ai, und das Tal war zwischen ihm und Ai. [?] **12** Er hatte aber etwa 5000 Mann genommen und sie als Hinterhalt zwischen Bethel und Ai gelegt, westlich von der Stadt. [?] **13** Und so stellten sie das Volk auf, das ganze Lager, das nördlich von der Stadt war, und dessen Hinterhalt westlich von der Stadt; und Josua zog in dieser Nacht mitten in das Tal.

**14** Und es geschah, als der König von Ai es sah, da eilten die Männer der Stadt und machten sich früh auf und zogen hinaus, Israel entgegen zum Kampf, er und all sein Volk, an den bestimmten Ort, vor der Ebene. Er wusste aber nicht, dass ihm im Rücken der Stadt ein Hinterhalt gelegt war. [?] [?] **15** Und Josua und ganz Israel ließen sich vor ihnen schlagen und flohen auf dem Weg zur Wüste. **16** Da wurde das ganze Volk, das in der Stadt war, zusammengerufen, um ihnen nachzujagen; und sie jagten Josua nach und wurden von der Stadt abgerissen. **17** Und es blieb kein

Mann<sup>H376</sup> in Ai<sup>H5857</sup> und Bethel<sup>H1008</sup> übrig<sup>H7604</sup>, der<sup>H834</sup> nicht<sup>H3808</sup> hinter<sup>H310</sup> Israel<sup>H3478</sup> her ausgezogen<sup>H3318</sup> wäre; und sie ließen<sup>H6605 H5800</sup> die Stadt<sup>H5892</sup> offen<sup>H6605 H5800</sup> und jagten<sup>H7291</sup> Israel<sup>H3478</sup> nach<sup>H310</sup>. **18** Da sprach<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup> zu<sup>H413</sup> Josua<sup>H3091</sup>: Strecke<sup>H5186</sup> den Spieß<sup>H3591</sup>, der<sup>H834</sup> in deiner Hand<sup>H3027</sup> ist, gegen<sup>H413</sup> Ai<sup>H5857</sup> aus<sup>H5186</sup>; denn<sup>H3588</sup> ich will es in deine Hand<sup>H3027</sup> geben<sup>H5414</sup>. Und Josua<sup>H3091</sup> streckte<sup>H5186</sup> den Spieß<sup>H3591</sup>, der<sup>H834</sup> in seiner Hand<sup>H3027</sup> war, gegen<sup>H413</sup> die Stadt<sup>H5892</sup> aus<sup>H5186</sup>. **19** Und der Hinterhalt<sup>H693</sup> machte<sup>H693</sup> sich schnell<sup>H4120</sup> von<sup>H4480</sup> seinem Ort<sup>H4725</sup> auf<sup>H6965</sup> und lief<sup>H7323</sup>, als<sup>H3588</sup> er seine Hand<sup>H3027</sup> ausstreckte<sup>H5186</sup>, und sie kamen<sup>H935</sup> in die Stadt<sup>H5892</sup> und nahmen<sup>H3920</sup> sie ein<sup>H3920</sup>; und sie eilten<sup>H4116</sup> und zündeten<sup>H3341</sup> die Stadt<sup>H5892</sup> mit Feuer<sup>H784</sup> an. **20** Und die Männer<sup>H582</sup> von Ai<sup>H5857</sup> wandten<sup>H6437</sup> sich um<sup>H6437</sup> und sahen<sup>H7200</sup>, und siehe<sup>H2009</sup>, der Rauch<sup>H6227</sup> der Stadt<sup>H5892</sup> stieg<sup>H5927</sup> zum Himmel<sup>H8064</sup> empor<sup>H5927</sup>; und sie hatten keine<sup>H3808</sup> Kraft<sup>H3027</sup>, dahin<sup>H2008</sup> noch dorthin<sup>H2008</sup> zu fliehen<sup>H5127</sup>. Denn das Volk<sup>H5971</sup>, das nach der Wüste<sup>H4057</sup> hin geflohen<sup>H5127</sup> war, wandte<sup>H2015</sup> sich um<sup>H2015</sup> gegen<sup>H413</sup> die Nachjagenden. [?]  
**21** Denn als Josua<sup>H3091</sup> und ganz<sup>H3605</sup> Israel<sup>H3478</sup> sahen, dass<sup>H3588</sup> der Hinterhalt<sup>H693</sup> die Stadt<sup>H5892</sup> eingenommen<sup>H3920</sup> hatte und dass<sup>H3588</sup> der Rauch<sup>H6227</sup> der Stadt<sup>H5892</sup> emporstieg, da kehrten<sup>H7725</sup> sie um<sup>H7725</sup> und schlugen<sup>H5221</sup> die Männer<sup>H582</sup> von Ai<sup>H5857</sup>. [?]<sup>H7200</sup> [?]<sup>H5927</sup> **22** Jene<sup>H428</sup> aber zogen<sup>H3318</sup> aus<sup>H4480</sup> der Stadt<sup>H5892</sup> ihnen entgegen<sup>H7125</sup>, so dass sie mitten<sup>H8432</sup> zwischen<sup>H8432</sup> Israel<sup>H3478</sup> waren<sup>H1961</sup>, die einen<sup>H428</sup> von<sup>H4480</sup> hierher und die anderen<sup>H428</sup> von<sup>H4480</sup> dorthier. Und sie schlugen<sup>H5221</sup> sie, bis<sup>H5704</sup> ihnen kein<sup>H1115</sup> Entronnener<sup>H6412</sup> oder Entkommener<sup>H8300</sup> übrigblieb. [?]<sup>H2088</sup> [?]<sup>H2088</sup> [?]<sup>H7604</sup> [?]<sup>H7604</sup> **23** Und den König<sup>H4428</sup> von Ai<sup>H5857</sup> griffen<sup>H8610</sup> sie lebendig<sup>H2416</sup> und brachten<sup>H7126</sup> ihn zu<sup>H413</sup> Josua<sup>H3091</sup>.

**24** Und es geschah<sup>H1961</sup>, als Israel<sup>H3478</sup> das Würgen aller Bewohner<sup>H3427</sup> von Ai<sup>H5857</sup> auf dem Feld<sup>H7704</sup>, in der Wüste<sup>H4057</sup>, wo<sup>H834</sup> sie ihnen nachgejagt<sup>H7291</sup> waren, beendet hatte, und sie alle<sup>H3605</sup> durch die Schärfe<sup>H6310</sup> des Schwertes<sup>H2719</sup> gefallen<sup>H5307</sup>, bis<sup>H5704</sup> sie aufgegeben<sup>H8552</sup> waren, da kehrte<sup>H7725</sup> ganz<sup>H3605</sup> Israel<sup>H3478</sup> um<sup>H7725</sup> nach<sup>H7291</sup> Ai<sup>H5857</sup>, und sie schlugen<sup>H5221</sup> es mit der Schärfe<sup>H6310</sup> des Schwertes<sup>H2719</sup>. [?]<sup>H3605</sup> [?]<sup>H3615</sup> [?]<sup>H2026</sup> **25** Und alle<sup>H3605</sup> an diesem<sup>H1931</sup> Tag<sup>H3117</sup> Gefallenen<sup>H5307</sup>, sowohl<sup>H4480</sup> Männer<sup>H376</sup> als<sup>H5704</sup> Frauen<sup>H802</sup>, waren<sup>H1961</sup> 12000, alle<sup>H3605</sup> Leute<sup>H582</sup> von Ai<sup>H5857</sup>. [?]<sup>H8147</sup> **26** Und Josua<sup>H3091</sup> zog<sup>H7725</sup> seine Hand<sup>H3027</sup>, die<sup>H834</sup> er mit dem Spieß<sup>H3591</sup> ausgestreckt<sup>H5186</sup> hatte, nicht<sup>H3808</sup> zurück<sup>H7725</sup>, bis<sup>H834</sup> man alle<sup>H3605</sup> Bewohner<sup>H3427</sup> von Ai<sup>H5857</sup> vertilgt<sup>H27633</sup> hatte. **27** Nur<sup>H7535</sup> das Vieh<sup>H929</sup> und die Beute<sup>H7998</sup> jener<sup>H1931</sup> Stadt<sup>H5892</sup> plünderte<sup>H962</sup> Israel<sup>H3478</sup> für sich, nach dem Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, das<sup>H834</sup> er dem Josua<sup>H3091</sup> geboten<sup>H6680</sup> hatte. **28** Und Josua<sup>H3091</sup> verbrannte<sup>H8313</sup> Ai<sup>H5857</sup> und machte<sup>H7760</sup> es zu einem ewigen<sup>H5769</sup> Trümmerhaufen<sup>H8510 H8077</sup>, bis<sup>H5704</sup> auf diesen<sup>H2088</sup> Tag<sup>H3117</sup>. **29** Und den König<sup>H4428</sup> von Ai<sup>H5857</sup> ließ<sup>H3381</sup> er an<sup>H5921</sup> einen Baum<sup>H60864</sup> hängen<sup>H8518</sup> bis<sup>H5704</sup> zur Abendzeit<sup>H6153 H62565</sup>; und beim Untergang<sup>H935</sup> der Sonne<sup>H8121</sup> gebot<sup>H6680</sup> Josua<sup>H3091</sup>, und sie nahmen<sup>H3381</sup> seinen Leichnam<sup>H5038</sup> von dem Baum<sup>H6086</sup> herab<sup>H3381</sup> und warfen<sup>H7993</sup> ihn an<sup>H413</sup> den Eingang<sup>H6607</sup> des Stadttors<sup>H5892 H8179</sup> und errichteten<sup>H6965</sup> einen großen<sup>H1419</sup> Steinhaufen<sup>H1530 H68</sup> über<sup>H5921</sup> ihm, der bis<sup>H5704</sup> auf diesen<sup>H2088</sup> Tag<sup>H3117</sup> da ist. [?]<sup>H4480</sup>

**30** Damals<sup>H227</sup> baute<sup>H1129</sup> Josua<sup>H3091</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>, dem Gott<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup>, einen Altar<sup>H4196</sup> auf dem Berg<sup>H2022</sup> Ebal<sup>H5858</sup>, **31** so wie<sup>H834</sup> Mose<sup>H4872</sup>, der Knecht<sup>H5650</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, den Kindern<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> geboten<sup>H6680</sup> hatte, wie im Buch<sup>H5612</sup> des Gesetzes<sup>H8451</sup> Moses<sup>H4872</sup> geschrieben<sup>H3789</sup> ist, einen Altar<sup>H4196</sup> von ganzen<sup>H8003</sup> Steinen<sup>H68</sup>, über<sup>H5921</sup> die<sup>H834</sup> man kein<sup>H3808</sup> Eisen<sup>H1270</sup> geschwungen<sup>H5130</sup> hatte. Und sie opferten<sup>H5927</sup> darauf<sup>H5921</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> Brandopfer<sup>H5930</sup> und schlachteten<sup>H2076</sup> Friedensopfer<sup>H2077 H8002</sup>. **32** Und er schrieb<sup>H3789</sup> dort<sup>H8033</sup> auf<sup>H5921</sup> die Steine<sup>H68</sup> eine Abschrift<sup>H4932</sup> des Gesetzes<sup>H8451</sup> Moses<sup>H4872</sup>, das<sup>H834</sup> er vor<sup>H6440</sup> den Kindern<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> geschrieben<sup>H3789</sup> hatte. **33** Und ganz<sup>H3605</sup> Israel<sup>H3478</sup> und seine Ältesten<sup>H2205</sup> und Vorsteher<sup>H7860</sup> und seine Richter<sup>H8199</sup> standen<sup>H5975</sup> an<sup>H4480</sup> dieser<sup>H2088</sup> und an<sup>H4480</sup> jener<sup>H2088</sup> Seite<sup>H2088</sup> der Lade<sup>H727</sup>, den Priestern<sup>H3548</sup>, den Leviten<sup>H3881</sup>, gegenüber<sup>H5048</sup>, die die Lade<sup>H727</sup> des Bundes<sup>H1285</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> trugen<sup>H5375</sup>, der Fremde<sup>H1616</sup> wie der Einheimische<sup>H249</sup>, die eine Hälfte<sup>H2677</sup> gegen<sup>H413 H4136</sup> den Berg<sup>H2022</sup> Gerisim<sup>H1630</sup> hin und die andere Hälfte<sup>H2677</sup> gegen<sup>H413 H4136</sup> den Berg<sup>H2022</sup> Ebal<sup>H5858</sup> hin, wie<sup>H834</sup> Mose<sup>H4872</sup>, der Knecht<sup>H5650</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, im Anfang<sup>H7223</sup> geboten<sup>H6680</sup> hatte, das Volk<sup>H5971</sup> Israel<sup>H3478</sup> zu segnen<sup>H12886</sup>. **34** Und<sup>H3651</sup> danach<sup>H310 H3651</sup> las<sup>H7121</sup> er alle<sup>H3605</sup> Worte<sup>H1697</sup> des Gesetzes<sup>H8451</sup>, den Segen<sup>H1293</sup> und den Fluch<sup>H7045</sup>, nach allem<sup>H3605</sup>, was im Buch<sup>H5612</sup> des Gesetzes<sup>H8451</sup> geschrieben<sup>H3789</sup> ist. **35** Es war<sup>H1961</sup> kein<sup>H3808</sup> Wort<sup>H1697</sup> von<sup>H4480</sup> allem<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> Mose<sup>H4872</sup> geboten<sup>H6680</sup> hatte, das<sup>H834</sup> Josua<sup>H3091</sup> nicht<sup>H3605</sup> der ganzen<sup>H5048 H3605</sup> Versammlung<sup>H6951</sup> Israels<sup>H3478</sup> vorlas<sup>H7121</sup>, samt den Frauen<sup>H802</sup> und den Kindern<sup>H2945</sup> und dem Fremden<sup>H1616</sup>, der in<sup>H7130</sup> ihrer Mitte<sup>H7130</sup> wandelte<sup>H1980</sup>. [?]<sup>H2945</sup>

## Fußnoten

1. d.h. östlich von
2. H. Araba, wie Kap. 3,16; so auch Kap. 11,2.16; 12,1.3.8; 18,18
3. Eig. verbannt. So auch Kap. 10,1
4. W. an das Holz
5. Vergl. 5. Mose 21,22.23
6. O. geboten hatte, das Volk Israel im Anfang zu segnen